

Megjelenik  
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

A főispán felhívása  
a téli segélyakcióra!

A Főméltóságú Asszony ebben az évben is lelkes felhívással fordult a magyar társadalomhoz a téli segélyakció érdekében.

Ebben az évben is megbízást kaptam arra, hogy a Főméltóságú Asszony segélyakcióját Zemplénvármegyében megszervezzem és lefolytassam.

Igyekszem az akciót ismét olyan széles keretek között megszervezni, hogy az inséges magyar testvéreinket a téli hónapokra elláthassuk és hiszem, hogy a vármegye társadalmának támogatásával ezen örömmel vállalt kötelezettségemet a következő tél folyamán is eredményteljesen teljesíthetem.

Tudom, hogy sokszor és sok cimen fordultak már a zempléni társadalom szociális érzéséhez és áldozatkészségéhez, de azt is tudom, hogy ezen felhívások sohasem voltak eredménytelenek, sőt a Főméltóságú Asszony akciója Zemplénvármegyében mindig igen szép eredménnyel végződött.

A múlt évek eredményességének felemelő tapasztalatai bizalommal töltöttek el abban az irányban, hogy a most elkövetkező és megsokszorozódott szociális feladatokat is meg fogjuk tudni oldani.

Nem nézhetjük tétlenül, hogy magyar testvéreink egész sora megfelelő ruházat, tüzelőanyag és kellő élelem hiányában szenvedjen.

Az áldozatkész adakozásban egyúttal önmagunkkal szemben való kötelesség is rejlik, mely kötelességet a tehetősebb társadalom kell hogy átértesse addig, amíg arra módja van.

Célunk csak egy legyen és pedig hogy ezen a télen ne legyen Zemplénben éhez, fázó, rongyos testvérünk.

Hangsúlyozom, hogy a Zemplénben befolyó adományok kizárólag zempléni inségesek segélyezésére fordíthatnak. Felkérem a nemes adakozókat, hogy pénzadományukat a Nemzeti Hitelintézet Rt. sátoraljaujhelyi fiókjánál nyitott „Főméltóságú Asszony segélyakciója 1939/1940. évre” c. folyószámlára sziveskedjenek befizetni. A természetbeni adományokat a községi előjáróságok gyűjtik.

Bizva Zemplén nemesszövületi társadalmának őszinte megértésében, vagyok hazafias üdvözléssel:

dr. fájl Fáy István  
főispán.

## Dr. Madarász István

## kassai megyés püspök Sátoraljaujhelyben

Az Akció Katolika kedden, november 7-én tartotta meg zemplénvármegyei értekezletét, amelyen részt vett dr. Madarász István kassai megyés püspök is. A főpásztor kíséretével a reggeli órákban gépkocsin érkezett Sátoraljaujhelybe, ahol a vármegye római és görög szertartású papsága teljes számban megjelent fogadására.

Dr. Madarász István püspök reggel 9 órakor ünnepélyes szentmisét mondott, majd az ezt követő prédikációja során kifejtette püspöki programját.

Ezután a püspök elnökletével a Zárda tornatermében értekezletet

tartott az Akció Katolika, amelyen Nagy Miklós volt girincsi plébános, az Akció Katolika központi titkára, az Akció Katolika 1940. évi célkitűzéseiről, dr. Pheipher Miklós kassai kanonok pedig az Akció Katolika zemplénvármegyei programjáról beszélt.

Az értekezlet után a püspök tiszteletére ünnepi ebéd volt a Vigadóban, ahol Páyer Ferenc apátplébános, apostoli protonotárius meleg szavakkal köszöntötte fel a Zemplén vármegyében hivatalosan először megjelent dr. Madarász István kassai megyéspüspököt.

## Fényes keretek között ünnepelték meg

a bodrogközi községek  
a felszabadulás első évfordulóját

A bodrogközi járás felszabadult községei rendkívül fényes ünnepségek keretében emlékeztek meg a hazatérés egyéves évfordulójáról. A járás valamennyi községét fellobogózták és ünnepi istentiszteleteket tartottak.

Különösen fényes ünnepség zajlott le Kirdyhelmeceken, amelyen részt vett az egykori bevonuló honvédek parancsnoka, Bély tábornok is, a dandár küldöttségének élén. A lakosság este pompás fáklyásmenetet rendezett s az ösz-

szes ablakokat kivilágította. A mintegy 2000 főnyi tömeg a róm. kath. templom előtt sorakozott fel, ahol Virágh Béla ref. lelkész, országgyűlési képviselő méltatta a nap jelentőségét.

A Mansz nevében Radácsy Györgyné elnök intézte közvetlen és mély értelmű szavakat a magyar anyákhöz, kérve őket, hogy a hazafias érzés erősítésére igaz magyar szellemben neveljék gyermekeiket.

Gróf Teleki László dr. előadása  
Sátoraljaujhelyben

Egész napos konferenciát rendez az ujhelyi  
Ref. Keresztyén Ifjúsági Egyesület

November 26 án, reggel 8 órai kezdettel rendezi meg a sauhelyi Keresztyén Ifjúsági Egyesület egész napos konferenciáját, amelyre Zemplénvármegye református ifjúságát is meghívják.

A konferencia szónokai dr. gróf Teleki László, a KIE ügyv. alelnöke, Pógyor István, KIE titkár, Balla Péter zenetanár, Nagy Sándor Béla

ref. lelkész és még mások lesznek, akiknek már a neve is elégséges a konferencia sikeréhez.

Az ujhelyi református ifjúság a rendezés nehéz munkájában veszi ki a részét és igyekszik hozzájárulni a konferencia minnél nagyobb sikeréhez. A konferenciát befejező vidám előadás után a résztvevőket uzsonnával fogják megvendégsélni.

## Az iskolán kívüli népművelési bizottság közgyűlése

Három igazgató-tanítót pénzjutalommal tüntetett ki a közgyűlés

Zemplénvármegye iskolán kívüli népművelési bizottsága pénteken délelőtt tartotta rendes évi közgyűlését a vármegyeháza nagytermében Bornemisza Miklós alispán elnöklete alatt. A közgyűlésen részt vettek dr. Fáy István főispán,

Fáy Istvánné és dr. Murányi József kir. tanfelügyelő is.

Az elnöki megnyitó után a vármegyei iskolán kívüli népművelési három lelkes katonájának, Darvas János, Kocsán István és Lakárdy Albert igazgató-tanítóknak ünne-

pélyes keretek között adták át a Mayer-féle alapítvány 100—100 pengős pénzjutalmát, amellyel a közgyűlés a három igazgató-tanító példás és buzgó működését kívánta elismerni.

A kitüntetett igazgató-tanítók nevében Kocsán István mondott hálás köszönetet, ami után a közgyűlés letárgyalta a költségvetést és a jövő évi munkatervet, melynek keretében a visszacsatolt területek iskolán kívüli népműveléséről is beható gondoskodás történt.

A vármegye főispánja  
dr. Darányi Kálmán temetésén

Magyarország volt miniszterelnökét, a képviselőház volt elnökét az egész magyar nemzet mély részvéte és nagy gyásza mellett kísérték utolsó útjára.

A kormányzói család őszinte részvéte a külföldi államfők táviratai, az egész ország igazi, mélyen átértett fájdalom mutatta meg, hogy milyen őszinte megbecsülés, tisztelet és szeretet vette körül dr. Darányi Kálmán személyét.

A nagynevű volt miniszterelnök temetésén Zemplénvármegyét dr. Fáy István főispán képviselte, aki úgy a budapesti temetési szertartáson, mint a tassi végtisztességen is részt vett.

## Tatarozási segélyt kap

a kisorozvágyi állami el. iskola

A kisorozvágyi állami elemi iskola vezetősége az iskola tatarozására államsegélyt kért a kultusz-kormánytól. Az iskola igazgatójának kérésére dr. Kossuth Pál országgyűlési képviselő az ügyben közbenjárt a közoktatásügyi miniszternél, aki most a képviselőházhoz intézett levelében kérte, hogy a tatarozási tervet a költségvetéssel együtt haladéktalanul küldjék fel a minisztériumba, hogy az iskola kérése mielőbb teljesíthető legyen.

Ismét korlátlanul vásárol  
a Futura

Az elmúlt hónapokban megnyilvánult tömeges buzakinálat következtében a hazai vasuti és hajóállomásokon olyan nagy buzakészletek torlódtak fel, hogy a szállítás akadályokba ütközött.

Ezért a Futura a buzakészletek átvételénél bizonyos korlátozások volt kénytelen életbe léptetni.

Miután a szállítási lehetőségek időközben javultak s a korlátozások további fentartása feleslegessé vált, a Futura a gazdák által felkínált buzakészleteket a kormány által megállapított lépcsőzetesen emelkedő árakon a jövőben minden mennyiségben akadálytalanul felvásárolja.



## Törs Tibor lett a Ház új alelnöke

A képviselőház pénteki ülésén az elnöki jelentések után következett a Ház megüresedett alelnöki tisztiségének betöltése.

Az elrendelt titkos szavazás során leadtak 136 szavazatot, amelyből Törs Tibor m. kir. kormányfőtanácsos, a szerencsi választókerület közszeretnek örvendő képviselője 98 szavazatot kapott s

igly abszolút többséggel a Ház Törs Tibort választotta alelnökévé.

Törs Tibor alelnökké választása különösen Zemplénnvármegyében váltott ki osztatlan örömet, ahol jóleső örömmel vették tudomásul, hogy a magas közjogi méltóságot jelentő képviselőházi alelnöki székbe a kiváló szerencsi képviselő került.

## Dr. Orbán Kálmán polgármester december 1-én nyugalomba vonul

Dr. Orbán Kálmán polgármester a képviselőtestülethez intézett kérelmében bejelentette, hogy december hó 1-től kezdődően nyugdíjba öhajjt vonulni.

A polgármester egyidejűleg nyu-

galomba vonulásáig szabadságoltatását is kérelmezte.

Értesülésünk szerint a képviselőtestület rövidesen tárgyalja dr. Orbán Kálmán polgármester nyugdíjazási kérelmét.

## Elütött a vonat egy taktaszadai napszámot

Sulyos vasuti baleset történt Szerencs és Taktaharkány állomások között.

Vitkolczi István 49 éves taktaszadai napszámos a hajnali órákban munkahelyére igyekezett. Nem

vette azonban észre a közeledő vonatot s a mozdony a szerencsétlen embert elütötte.

Vitkolczi sulyos, de nem életveszélyes sérüléseivel kórházba szállították, a vizsgálat megindult.

# Fejfájás?



# ASPIRIN

TABLETTA

## Vizsgálják az ujhelyi rádiók zavarforrásait

Az ujhelyi rádiózavarokról előbbi számunkban beszámoltunk.

Mint értesülünk, a legutóbbi napokban a kassai postaigazgatóság kiküldte rádiós szakmérnökét Ujhelybe, aki itt behatóan megvizsgálta a rádiózavarok okait.

Megállapította néhány üzemről, hogy az ott lévő villanygépek nincsenek ellátva a megfelelő zavarcsűrő felszereléssel. Ezeket sulyos pénzbüntetés terhe mellett fogják kötelezni, hogy a rádió hallgatókat nagy körzetben elkerülő zavarforrásait megszüntessék.

Megállapítást nyert, hogy sok házban a készülékben lévő nagy

hálózati bűgás attól származik, hogy a ház belső villanyvezetéke valahol „földet kap”. Ennek megállapítása a Közművekre tartozik, mert ez nem „belső munka”.

A postaigazgatóság szakmérnöke a jövő héten folytatja vizsgálatait Ujhelyben s remélhető, hogy az itteni rádiók összes „rémeit” fel fogja deríteni, tehát a villanygépek stb. gondatlan kezelésének vége fog szakadni s végre Ujhelyben is élvezhető lesz a rádió. A vizsgálat befejeztével részletesen fogjuk tájékoztatni a rádióhallgatókat az eredményekről s arról, hogy a jövőben hogyan élhetnek majd biztosított jogaikkal.

## Két késsel támadt a vőfélyre a hivatlan vendég

Véres verekedés történt a napokban a visszacsatolt alsómihályi községben Csopkó Mihály gazda fiának lakodalmán.

A lakodalmi mulatságba hivatlanul betolakodott Matula János községbeli legény, aki ott garáz-

dálkodni kezdett, majd amikor Németh Mihály vőfély rendre intette, egyszerre két késsel támadt a vőfélyre, akit sulyosan megsebesített.

A csendőri nyomozás sulyos testi sértés miatt megindult a garázda legény ellen.

## HITLER!

Az egész világ még mindig a német nemzeti szocializmus vezére ellen megkísérelt orgyilkosmerénylet hatása alatt áll, melynél aljasabb gaztett alig fordult még elő a világtörténelemben.

A magyar közvélemény mély-séges felháborodással értesült a még ismeretlen vérszomjas banditák pokoli cselekményéről és ebben az érzésben a világon minden becsületes és tisztességes ember osztozik, legfeljebb azok nem, akik a nemzetközi háborus spekuláció és fegyverszállítás malmaiban szeretnének újból mérhetetlen profitot örölni az ártatlanul vágóhídra vitt embermilliók halálba merevedő testéből.

Az utálat és a megvetés annál nagyobb, mert a gyáva orgyilkosok minden idők egyik legnagyobb államférfiát és a világ egyik legnagyobb népének vezetőit szemelték ki áldozatul, akiktől a fanatikus idealizmust, a becsületes és a hajlíthatatlan önzetlenséget és a legmesszebbmenő lovagiasságot még a nemzetközi kapitalizmus hiénái sem vitathatták el.

Amikor mély-séges részvétellel fordulunk az összeroncsolt áldozatok felé, akik a legnemesebb nemzeti meggyőződést képviselték, egyúttal a legnagyobb foku lelkesedéssel vesszük tudomásul, hogy Hitler Adolf, a magyarság igaz barátja, teljes vezérkarával megmenekült. Megvédelmezte őt a gondviselés magas törvényszerűsége, mely hozzátartozik az örök fejlődéshez.

Magyarország kormányzója, a kormány és a képviselőház egyaránt táviratilag fejezte ki a magyar nép lelki szolidaritását az orgyilkos merénylettel szemben.

## Husz számlálóbiztos végzi Ujhelyben a népösszeírást

A kormány rendeletére Magyarországnak az anyaországhoz tartozó egész területén november hó folyamán népösszeírást kell tartani.

A népösszeírást Ujhelyben husz számlálóbiztos végzi. A számlálóbiztosok egyéni számlálólapot töl-

## Ujhelyben a népösszeírást

tenek ki minden 12 és 70 év közötti korban levő férfiről, valamint a 16 és 50 év közötti korban levő és a rendeletben felsorolt szakképzettséggel bíró nőről.

A népösszeírást, valamint az összeírás felülvizsgálatát november 30-ig be kell fejezni.

## A szerelem tolvaja

Elisabeth Bergner világsikerű filmje kerül színre nov. 11, 12 és 13-án, szombat, vasárnap és hétfőn a Városi Moziban. Kiséret: Rítmusgörlök és Magyar Világhíradó.

Kedden és szerdán, nov. 14 én és 15-én Szívek Muzsikája. Irving Berlin, a nagy komponista életének legnagyobb muzsikáját adja ebben a pompás filmben. Kiséret: Kanada és Fox Világhíradó.

Csütörtökön, nov. 16-án filléres helyárrakkal közkívánatra Hyppo-

lyt, a lakáj. Kiséret: Ahol a víz aranyat ér.

Itt említjük meg, hogy a mozi nov. 11-iki, szombati előadásai a Frontharcos diszhangverseny miatt d. u. 3/4 és este 6 órakor kezdődnek.

3 szobás

## komfortos lakás

olcsó bérért áthelyezés miatt azonnal kiadó. Cim: Andrásy-utca 28. szám. 1639/46

## Klein Kálmán Divatházában Sátoraljaujhely raktárra érkeztek

az őszi ujdonságok úgy mint urak részére. Női ruhaszövetek és kabát, kosztüm-ujdonságok, selymek és velursiffon különlegességek mindenben a legutolsó divat szerint. Átmeneti és télikabát szövetek, ruhaszövetek egész finom minőségekben, alkalmi olcsó árakban. Férfi ingujdonságok, gyönyörű mintázatokban. Harisnyák, zoknik stb. Legnagyobb választék: kelengyecikkek, u. m. szőnyeg, csipkefüggöny, paplan, linoleum, bőrvászon, ágynemű vásznak és színes siffonok

## állandó nagy raktára, a megye egyik legnagyobb divatházában

(Horthy Miklós-tér 1. szám)

Telefon: 55.

Takarékossági bevásárlóhely!

Felvidékiek már közismert előnyös beszerzési forrása. Postai megrendeléseket azonnal szállítunk, meg nem felelő árut visszavesszük!



## HIREK

**— Igazságügyi kinevezések.** A kormányzó az igazságügy-miniszter előterjesztésére Szabolcska Károly dr. sátoraljaujhelyi törvényszéki titkárt a kecskeméti ügyészséghez ügyésszé, Novák József dr. sárospataki ügyvédet a nagyszőlősi járásbíróhoz járásbíróvá, Gönczy Lajos dr. miskolci járásbírósi titkárt a tokaji és Tóth Sándor dr. sátoraljaujhelyi törvényszéki titkárt pedig a sátoraljaujhelyi járásbíróhoz járásbíróvá kinevezte.

**— Áthelyezés.** Az igazságügy-miniszter Horváth Mátyásné j. bírósági kezelőt Vácról az ujhelyi kir. ügyészséghez, dr. Lovas Miklós kir. j. bírósági joggyakornokot az ujhelyi kir. törvényszékhez áthelyezte.

**— Kinevezés.** A m. kir. belügyminiszter dr. Idrányi László sárospataki körorvost m. kir. tiszti orvosá nevezte ki s megbízta a sárospataki járás tiszti orvosi teendőinek ellátásával. Személyében kiválóan képzett és közszeretettel álló orvos kerül ebbe a fontos pozícióba. Egyéni képességei garantálják, hogy a vármegye egészségügyi szolgálatában kiválóan eredményes vezető tevékenységet fog kifejteni.

**— Orvosi hír.** Dr. Kérdi Kálmán fül- és gége orvos rendelését újra megkezdte.

Fővárosi látványosságban  
gyönyörködhet, ha

### SZABÓ PÁL

karácsonyi belső üzleti  
kirakatát megnézi.  
Látható vasárnap reggel  
9 órától este 8 óráig.

**— Nyugalomba vonult a szerencsi főjegyző.** Korcsmáros János szerencsi községi főjegyző szolgálati idejének leteltével nyugalomba vonult. A népszerű főjegyzőt a község lakosságának osztatlan szeretete és megbecsülése kíséri a jól megérdemelt pihenésre. A járási főszolgabíró Korcsmáros János helyettesévé dr. Sárny Béla bodrogkereszturi főjegyzőt nevezte ki. Sárny dr. a vármegye egyik legjobb, kiváló tulajdonságokkal és szellemi képességekkel rendelkező jegyzője, aki a vármegye második legnagyobb nagyközségének vezetése tekintetében az előlegezett bizalmat teljes mértékben megérdemli.

**— A sátoraljaujhelyi Ref. Négyesület** november 12-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel az Egyház tanácstermében jótékony-célú teaestét tart, melyre az érdeklődőket ez uton is szeretettel hívja és várja a vezetőség.

Csipkebogyót 1628/45

kimagolt csipkehust,  
csipkemagot  
száritott állapotban legmagasabb  
napi áron vásárol: Pantodrog Rt.  
Budapest, IX., Ferenc körút 35.

**— Elektromos légólatm**  
sziréna Sárospatakon. Sárospatak képviselőtestülete elhatározta, hogy a jövő évi költségvetés terhére egy elektromos szirénát szerez be. Kiderült ugyanis, hogy az eddig használt két darab gőzsziréna nem felel meg a célnak.

## Fapuskával támadtak az utkaparóra a cseresznye-tolvaj tolcsvai legények

Az ujhelyi kir. törvényszék kedden délelőtt tárgyalta 25 tolcsvai legény büntügyét, akiket hatósági közeg elleni vétséggel vádolt a kir. ügyészség.

A jóvérű legények az ideai cseresznyeérés idején a Sárospatak—bodrogolasi-i országuton neki álltak a cseresznyefáknak és a

gyümölcsöt kezdték levenni. Molnár András utkaparó megakartta akadályozni a gyümölcslopást, mire a legények levente-puskákkal agyba-főbe verték az utkaparót, aki súlyos sérüléseket szenvedett.

A törvényszék a perbeszéd után a kiskoru bűnösöket dorgálásra, az idősebbeket pedig 5—8 napi fogházbüntetésre ítélte.

## Szombaton délután kezdődik a kötelező patkányirtás

A dr. Orbán Kálmán polgármester által elrendelt általános patkányirtás szombaton délután 4 órakor kezdődik. Az ingatlan és üzlettulajdonosok által megvásárolt irtószert az egész város területén ekkor kell kihelyezni, hogy az élelmet kereső patkányok mindenütt a kihelyezett és kellően előkészített irtószert találják meg. A patkányok által elfogyasztott mérget másnap ugyanolyan mértékig pótolni kell és november 18-án a még megmaradt irtószert el kell pusztítani.

A patkányirtás végrehajtásával megbízott cég, a budapesti Garancia vállalat irtási eljárása és a Ratopax, Krepa és Perfect jelzésű irtószerek rendkívül hatásosak voltak

a magyar városok egész sorában a legszebb eredményt érte el. Így Sátoraljaujhelyben is feltétlenül eredményes és tartós sikerül lesz az irtóhadjárat, ha a lakosság az előírt módon jár el és az irtás befejezte után is eleget tesz a köztisztasági kívánalmaknak.

Az irtási idő eltelté után, de legkésőbb november 30-ig kötelesek az ingatlantulajdonosok az irtószert vásárlása alkalmával kapott vásárlási igazolványt kitöltve a városháza iktató hivatalába eljuttatni.

**Olcsó a SPLENDID szálló**  
BUDAPEST, IV. Magyar u. 34. Muzeum és egyetem közelében. Tiszta folyóvízes szobák 3 P-től. Központi fűtés. 1636/46

## Kemény küzdelem után egy pontot hozott haza idegenből a Máv—Sac. csapata

A mindinkább javulást mutató Máv—Sac. futball csapata, az idáig veretlenül első helyen álló Farkaslyuki OTE ellen mérkőzött idegenben és onnan kemény küzdelem után egy pontot sikerült is elhoznia, mivel 5:5 arányban végzett a FOTE-val. Góllövők voltak Tiszolczi (3), Dankai és Klein. Kitűnő játékával kitűnt Ti-

szolczi, Klein, Trum, Szerviczki és Varkonda. Egyben vasárnap utolsó mérkőzését játsza a helybeli csapat és pedig a szerencsi cukorgyári SE csapatával mérkőzik s reméljük, hogy olyan szépen fejezi be az őszi szezont, mint ahogyan megkezdte és így biztosabban számíthat az első osztályba való bejutásra.

**— Tizenhatéves a pataki Iparos Dalárda.** A sárospataki Iparos Dalárda fenállásának 16 ik évfordulóján, vasárnap az ipartestület nagytermében jól sikerült emléktünnepélyt rendezett, amelyen részt vettek a polgári hatóságok vezetői és a különböző társadalmi egyesületek képviselői. A dalárda elnökének beszámolója után kiosztották a dalárdáról készült csoportképeket. A műsoros est után társas vacsora volt.

**— Leforrázta magát egy kisleány.** Tarcali Erzsébet 3 éves királyhalmeci kislány egy óvatlan pillanatban magára fordította a nagyanyja által őrizet nélkül hagyott forró burgonyaleves. A gyermek égési sebeiből kifolyólag tüdőgyulladást kapott és november 5-én meghalt. A gondatlan nagyanya ellen megindult az eljárás.

**— Okvetlenül menjen el a ma esti frontarcos dízhangversenyre!**

## Női és gyermekfelöltők

1594 - 40

## Bundák, szövet- és selyemruhák

a szokottnál is nagyobb választékban legújabb  
fazónokban és legjobb minőségekben megérkeztek.

## MEGLEPŐ OLCSÓ ÁRAK.

## Szegő divatháza

SÁTORALJAUJHELY, Városi Vigadó épület  
(A TAKARÉKOSSÁG BEVÁSÁRLÁSI HELYE)



40000  
ARANYPENGŐS FŐNYEREMÉNYT NYERHET.  
A 23. JÓTÉKONYCÉLU M. KIR.  
ÁLLAMI SORSJÁTÉKON  
HUZÁS: 1939. DECEMBER 5.-ÉN.  
EGY SZORSJEGY ÁRA 3 ARANYPENGŐ. TEL. SZORSJEGY 50 ARANYPENGŐ

**— Megkezdődött az adakozás a kormányzóné segélyakciójára.** A Főméltóságú Asszony ideai segélyakciójára beérkező adományokat időrendi sorrendben közölni fogjuk lapunkban. Az első adomány október 25-én érkezett s annak küldője Dolinai Péter sátoraljaujhelyi főpincér, aki 10 pengős készpénz-felajánlásával nyitotta meg a gyűjtést. Az eddig beérkezett adománok a következők: Dolinai Péter főpincér Saujhely, Lehoczky Sándor ny. törvényszéki elnök 10—10 P, dr. Jármay Béla kir. közjegyző 20 P, dr. Reichard Ervin orvos 5 P, Magyar Cukoripar Rt. Szerencs 500 kgr. cukor (kristály) és Klein Kálmán divatháza Saujhely 50 m. flanel.

Különbejárati csinosan

## butorozott szoba

fürdőszoba használatlalt, esetleg két szoba, konyha használatlalt azonnal kiadó. Tüzoltó-tér 17. sz. a. Telefon: 218. szám. 1638/46

## MEGHÍVÓ

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár

1939. évi november hó 20-án d. u. 3 órakor Sátoraljaujhelyben az intézet hivatalos helyiségében

## rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja az

Igazgatóság.

**Tárgy:** Határozathozatal az intézetnek a 919/1717. M. E. számú rendelet szabályai szerint a Pénzüntézet Központ közbenjöttével leendő önkéntes felszámolása tárgyában.

Sátoraljaujhely, 1939 november 8.

Kivonat az alapszabályokból:

20. §. Azon részvényesek, akik a közgyűlésen személyesen vagy meghatalmazott által részt venni akarnak, kötelesek legalább 3 nappal a közgyűlésre kitűzött határidő előtt részvényeiket a nem esedékes szelvényeikkel együtt a társaság pénztárána, vagy a hirdetményben e célra megjelölt más helyen letétbe helyezni.

A letett részvényekről kiállított elismervények a közgyűlésen való részvételre jogosító igazolási jegyül szolgálhatnak. 1636/46



## Vacuum benzin

### TRINÁT zománc

viharálló, kerti butorra, biciklire stb. különösen alkalmas.  
**Trinát zománc** hőálló. Fűrdőkádak befestésére elsőrangú.  
**Trinát zománc** sav és lúgálló, szappannal is mosható.  
**Trinát zománc** régi olaj- vagy nitrolakkra is mázolhatunk,  
**Trinát zománc** üthető, hajlítható.  
**Trinát zománc** mindent fest

Beszerezhető:

**ASZTALOS BÉLA**  
 festékszaktűzlet, denaturálszesz és építkezési anyag nagykereskedőnél  
 Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 1.  
 Telefonszám: 28. Rákóczi-u. 33.

## Sorsjegyek

már kaphatók  
**LŐW MIHÁLY**  
 elárnsítónál

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságtól.

Tk. 3998/1939. sz.

### Arverési hirdetmény-kivonat.

Országos Földhitelezési végrehajtónak Schön Herman végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a tkvi hatóság az újabb árverést 1200 P tőkekövetelés és járuléki behajtása végett a Pácini községben fekvő, s a pácini 414. sz. telekkönyvi betétben A. 1. sorsszám és 1506/11. hrsz. alatt foglalt ingatlan B. 2. 7. szerint végrehajtást szenvedő nevében álló illetőségek 225 ar. P kikiáltási árban, a pácini község határában fekvő és a pácini 268. sz. telekkönyvi betétben A. I. 1—2. sorsszám és 131., 132. hrsz. alatt foglalt B. 2. 7. szerint végrehajtást szenvedő nevében álló illetőségre 1569 ar. P kikiáltási árban — elrendelte. Az árverést 1939. évi november hó 24. (huszonnégy) napján d. u. 3 (három) órakor Pácini községi háznál fogják megtartani.

Az ingatlanok az Országos Földhitelezési végrehajtó kérelmére megtartandó árverésen a kikiáltási ár kétharmadánál, a csatlakoztatott hitelező kérelmére megtartandó árverésen pedig az 5610/931. M. E. sz. rendelet 21. §-a értelmében megállapított legkisebb vételárnál, mint kikiáltási árnál alacsonyabb áron el nem adhatók. Ez a legkisebb vételár az 5610/

## Osztálysorsjegyek

1629-45 4426-4450. számok  
 Janovitznénál  
 Miskolc, Deák-u. 1. megrendelhető

1931. M. E. sz. rendelet 21. §-a értelmében a következő összegekben állapították meg:

Róth Ernő csatlakoztatott végrehajtó kérelmére megtartandó árverés esetén 3500 ar. pengőben. Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígéret ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sátoraljaujhely, 1939. szept. hó 27. Dr. Gavallér sk. ömkf. jegyző.

A kiadmány hiteléről:  
 Olvashatatlan aldirás  
 telekkönyvvezető.

1634/46

441/1939. vght. szám.

### Arverési hirdetmény-kivonat.

A budapesti közp. kir. bíróság, 310002/1939. számú végzése folytán Fornér és Rönk javára 362 P 85 f tőke és jár. erejéig fogantatott végrehajtás alkalmával lefoglalt 1140 P-e becsült ingóságokat és pedig butorokat végrehajtást szenvedőnek Sátoraljaujhelyben, Petőfi Sándor u. 32. sz. alatt lévő üzletében 1939. évi november hó 20. napján d. e. 10 órakor megtartandó bírói árverésen el fogom adni.

Sátoraljaujhely, 1939. okt. 28.

Fényes Árpád,  
 kir. bir. végrehajtó.

1633/46

484/1938. vght. szám.

### Arverési hirdetmény kivonat.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, 961/935. számú végzése folytán Kracson Jánosné javára 199 P 37 f tőke és jár. erejéig fogantatott végrehajtás alkalmával lefoglalt 1036 P-re becsült ingóságokat és pedig butorokat, ruhákat végrehajtást szenvedőnek Sátoraljaujhelyen, Kossuth Lajos-u. 17. sz. alatt lévő lakásán 1939. évi november 20. napján d. e. 1/4 11 órakor megtartandó bírói árverésen el fogom adni.

Sátoraljaujhely, 1939. október hó 28. napján.

Fényes Árpád

1631/46 kir. jbirósági végrehajtó.

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délben. Előfizetési ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

## Szakszerűen és olcsó árban készítünk

mindenféle ékszer és órajavításokat jótállás mellett.  
 Aranyozás, ezüstözés és evőeszközök felújítása rozsdamentes pengével.

**VAJDA TESTVÉREK** órás és ékszerész  
 Sátoraljaujhely  
 (Nagyőzde mellett.)

Törött aranyat és ezüstöt legmagasabb árban veszünk és cserélünk. Állandó alkalmi vételek.  
 ETERNA pontos, megbízható sveici óra gyári képviselője.

### Zemplén vármegye alispánjától.

Szám: ad. 9631/1939.

Tárgy: A Zemplén vármegyei hivatalok irodaszer és könyvkötői szükségletének 1940. évre való biztosítása.

## Versenyárgyalási hirdetmény.

Zemplénvármegye törvényhatósága irodaszer szállításra és a könyvkötői munkálatra nyilvános versenyárgyalást hirdet. A közszállítás költségei szabályszerűen biztosítva vannak.

### I. Irodaszer szükséglet.

1. Fogalmi szürke papír új rövid alaku ives 80.000 iv. 2. Fogalmi szürke papír új rövid alaku félives 100.000 iv. 3. Géppapír vékony régi alaku 5.000 iv. 4. Irodai fehér papír új rövid alaku 10.000 iv. 5. Irodai fehér papír régi alaku 10.000 iv. 6. Fogalmi szürke papír régi alaku 30.000 iv. 7. Csomagoló papír kék 100 iv. 8. Carbon gépindigó (Cores Standard 2000) fekete 110 doboz. 9. Irógép szalag (Cores) fekete 170 drb. 10. Irógép szalag (Cores) piros fekete 10 drb. 11. Boríték kék 1/8-os kisebb-nagyobb 150.000 drb. 12. Boríték hosszú barna 10.000 drb. 13. Tinta fekete 1/2 literes üveg (Müller bagoly szögletes üveg) 170 üveg. 14. Tinta piros kis üveg (Müller bagoly 1/2) 30 üveg. 14/a. Tinta zöld 2 üveg. 15. Színes iron piros-kék vastag Hardtmuth „Koh I. Noor“ 700. 180 drb. 16. Színes iron vékony gömbölyű „Kosmos“ 120 drb. 17. Másoló tinta-iron közepes minőségű 48 drb. 17/a. Grafit iron 24 drb. 18. Géptörölő gumi hosszú „kastel“ 55 drb. 19. Spárta vékony 100 gramos 180 gombolyag. 20. Spárta vastag 500 gramos 35 gombolyag. 20/a. Nemzetiszínű varrószineg 8 gombolyag. 21. Fűzőgéphez kapocs 66 doboz. 22. Gummiarabikum száraz oldatlan 12 kg. 23. Bélyegző párna festék fekete Müller 50 üveg. 24. Gémkapocs 20 doboz. 25. Rajzszög 22 doboz. 26. Tollhegy 8 doboz hegyes és 7 doboz vágott végű 15 doboz. 27. Vegytinta golyonyaku pelikán 20 üveg. 28. Itató papír 715 lap. 29. Ragasztó tekerics 4 cm. széles és 250 méter hosszú 40 tekerics. 30. Pecsviaszk piros jómínőségű 25 drb. 31. Széniron jómínőségű 10 drb. 32. Fogalmi papír piros régi alaku 2.500 iv. 33. Fogalmi papír kék régi alaku 2.500 iv. 34. Fogalmi papír zöld régi alaku 2.000 iv. 35. Arabikum kenéshez kis ecset 20 drb. 36. Bélyegzőpárna kicsi 15 drb. 37. Bélyegzőpárna nagy 15 drb. 38. Fascikulus pár 100 pár. 39. Vonalas papír régi alaku 500 iv. 40. Borítéktároló enyves kör alakú pecsét 15 doboz.

A minták a vármegyei kiadónál megtekinthetők. A szállítás az Alispán által meghatározott időben és mennyiségben teljesítendő.

### II. Könyvkötői munka.

Az 1940. évre vonatkozó ajánlati úrlapok a vármegye irattárban díjtalanul rendelkezésre állanak.

A mintákkal felszerelt ajánlatok az 50.000/1934. K. M. rendelet 34. §-ának értelmében állítandók ki s pecséttel lezárva Zemplén vármegye alispáni iktatójában 1939. évi november hó 14-én 12 óráig kell személyesen vagy posta útján benyújtani. Ajánlatok kizárólag csak ezen hirdetményben kiírt minőségű tételekre teendők. Az ajánlat borítékát a következő felirattal kell ellátni: Ajánlat a 9631/1939. számú versenyárgyalási hirdetményben közzétett irodaszer szállításra (könyvkötői munkára). Az ajánlatok 1939. november 14-én 13 órakor az alispáni tanácssteremben bontatnak fel, amikor is a magukat igazoló ajánlattevők, vagy azok igazolt meghatalmazottjai jelen lehetnek.

Az ajánlattevők kötelesek ajánlatukhoz a Társadalombiztosító Intézet (OTI., MABI.) tartozásaikról olyan igazolást csatolni, mely szerint ezen hirdetmény határidejének lejártá előtti hat hónapnál régebben esedékessé vált betegségi, öregségi, balesetbiztosítási járulékkal stb. nem tartoznak. Tartozás esetén az ajánlattevő köteles nyilatkozatot csatolni arról, hogy a szállítás odaitélése esetén a vállalati összegnek előírt részét a biztosító intézetre engedményezi s egyben feljogosítja a vármegye Alispánját, hogy az engedményezett összeget minden esedékes részletből az illető biztosítási intézetnek közvetlenül átutalhatja.

Az ajánlattevők a döntés megtörténteig kötelezettségben maradnak.

Azok az ajánlattevők, akik közszállítást már teljesítettek, kötelesek ezt ajánlatukban a szállítás vagy munkálat mineműsége, értéke és a teljesítés ideje megjelölésével megemlíteni.

Sátoraljaujhely, 1939. évi október hó 21.

Bornemisza Miklós sk.  
 alispán.

1632/46

## Az egész Bodrogköz

tudja, hogy a mindennapi élet  
 összes szükségleti cikkei a legmértányosabb  
 feltételek mellett a gazdagon felszerelt

## Braun Menyhért nagyáruház

különböző osztályain szerezheti be  
**KIRÁLYHELMECEN.**

Kitűnő minőségek!

Olcsó árak!

Tegyen próbarendelést!